

# Joyeuses Inventions

Responsable(s) du projet : Réach-Ngô, Anne

## Présentation du projet

Description du projetLe projet « Joyeuses Inventions » relève d'une démarche expérimentale visant à produire l'édition critique numérique d'un recueil de textes poétiques paru à quatre reprises au XVI<sup>e</sup> siècle (1554, c. 1556, c. 1568 et 1599) sous le titre de *Trésor des joyeuses inventions du parangon de poésies*.

L'édition a pour but de rendre accessibles, en mode image et en mode texte, les 4 versions du recueil, par une reproduction numérique d'au moins un exemplaire de chaque édition, assorties de métadonnées relevant de la description et de l'analyse des recueils et des pièces qui les composent.

Le projet vise à établir une édition critique du corpus de l'ensemble des poèmes qui paraissent au moins une fois dans ces 4 recueils, en proposant une version inédite de ces textes, en XML-TEI, qui, mettra en évidence les pratiques de composition, d'augmentation, de suppression, de réorganisation et de réécriture des pièces qui composent les 4 versions considérées comme un tout faisant œuvre à part entière.

Enfin, elle mettra au jour l'influence du contexte de publication dans les reconfigurations de l'ouvrage, adressé à des publics différents au cours du temps en proposant aux lecteurs de suivre les diverses occurrences des poèmes dans les divers recueils collectifs au sein desquels ils ont pu paraître au cours du XVI<sup>e</sup> siècle. Elle constituera ainsi une entrée privilégiée au sein du réseau des recueils collectifs français de la Renaissance.

Présentation scientifique du corpusLe projet « Joyeuses Inventions » relève d'une démarche expérimentale visant à produire l'édition critique numérique d'un recueil de textes poétiques paru à quatre reprises au XVI<sup>e</sup> siècle (1554, c. 1556, c. 1568 et 1599) sous le titre de *Trésor des joyeuses inventions du parangon de poésies*.

L'édition a pour but de rendre accessibles, en mode image et en mode texte, les 4 versions du recueil, par une reproduction numérique d'au moins un exemplaire de chaque édition, assorties de métadonnées relevant de la description et de l'analyse des recueils et des pièces qui les composent.

Le projet vise à établir une édition critique du corpus de l'ensemble des poèmes qui paraissent au moins une fois dans ces 4 recueils, en proposant une version inédite de ces textes, en XML-TEI, qui, mettra en évidence les pratiques de composition, d'augmentation, de suppression, de réorganisation et de réécriture des pièces qui composent les 4 versions considérées comme un tout faisant œuvre à part entière.

Enfin, elle mettra au jour l'influence du contexte de publication dans les reconfigurations de l'ouvrage, adressé à des publics différents au cours du temps en proposant aux lecteurs de suivre les diverses occurrences des poèmes dans les divers recueils collectifs au sein desquels ils ont pu paraître au cours du XVI<sup>e</sup> siècle. Elle constituera ainsi une entrée privilégiée au sein du réseau des recueils collectifs français de la Renaissance.□

## Informations générales

Auteur(s) traité(s) par le corpusLe corpus des Joyeuses Inventions se caractérise par la diversité des textes poétiques qui y sont rassemblés dans la mesure où il s'agit d'un recueil collectif de poésies dont le contenu varie au cours du temps.

Clément Marot y est massivement représenté, avec environ 60 textes sur les 400 des 4 éditions qui peuvent lui être attribuées. On trouve aussi des textes de Saint-Gelais, Fontaine, Pontoux, etc.

Période(s) traitée(s)[XVI<sup>e</sup> siècle](#)

Contexte géographique[France](#)

Langue(s) présente(s) dans le corpus[Français](#)

NotesDate de début du projet de recherche : 2015.

## Typologie du corpus

État du corpusÉdition critique numérique d'un recueil collectif de poésie, dans ses diverses éditions au XVI<sup>e</sup> siècle.

VolumétrieLe corpus primaire comprend 4 recueils de poésies du XVI<sup>e</sup> siècle, que l'on réinscrit dans le paysage éditorial de leur publication entendu comme corpus secondaire, soit une vingtaine d'autres recueils collectifs de poésies, parus entre 1501 et 1599.

La composition de tous ces recueils est décrite dans le détail et toutes les pièces en sont recensées.

Supports[Documents imprimés](#)

TranscriptionsL'ensemble des textes du corpus primaire; dans ses 4 éditions, est transcrit en mode semi-diplomatique. La transcription des pièces du corpus secondaire, suivant le même protocole, est en cours.

Les textes du corpus primaire connaissent également une édition critique à partir d'une version modernisée du texte sur laquelle les variantes (non orthographiques) d'une édition à l'autre sont signalées. Ce texte fait l'objet d'une annotation critique en XML-TEI.

## Exemples de documents sur le projet

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

11 Fichier(s)

## Mots clés

[Actualité littéraire](#), [Circulation des textes](#), [Poésie](#), [Recueil collectif](#), [Réédition](#)

## Le projet sur EMAN

Date d'installation du projet sur EMAN 2017.05.31

Éditeur(s)Anne Réach-Ngô, Université Haute-Alsace & IUF ; Projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Autre site présentant le projet <https://rouealivres.hypotheses.org>

Le projet sur le carnet de recherche EMAN <https://eman.hypotheses.org/657>

Notice créée par [équipe EMAN](#) Notice créée le 14/02/2019 Dernière modification le 19/04/2021

---

**Responsables du projet :**

Anne RÉACH-NGÔ (Université de Haute-Alsace et IUF)

Richard WALTER (ITEM-CNRS)

**Équipe éditoriale (depuis janvier 2017) :**

Magda CAMPANINI (Université Ca' Foscari de Venise).

Marine PARRA (Université de Haute-Alsace).

Carole PRIMOT (Université de Rennes 1).

Côme SAIGNOL (Université Paris-Sorbonne).

Miriam SPEYER (Université de Caen Normandie).

Sylvie VERVENT-GIRAUD (ITEM).

**Contributeurs réguliers (depuis janvier 2018) :**

Céline BOHNERT (Université de Reims-Champagne Ardenne).

Anne BOUTET (Université Paris Est Marne la Vallée).

Antonin GODET (Université Lumière Lyon 2).

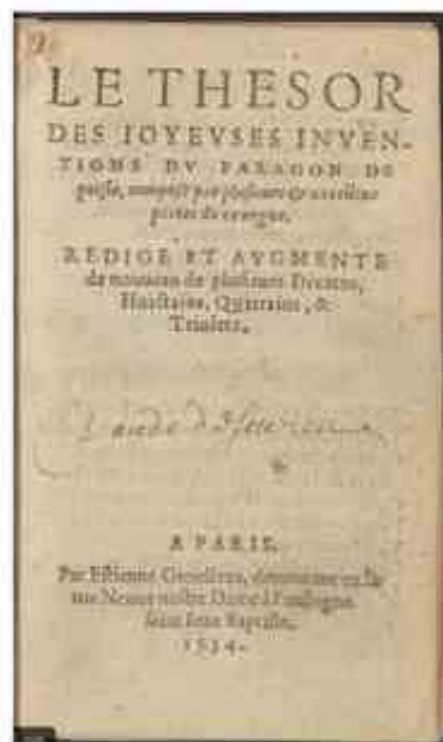
Nina MUEGGLER (Université de Fribourg et Université Lumière Lyon 2).

Antoine VUILLEUMIER (Université de Neuchâtel).

<https://rouealivres.hypotheses.org/lequipe>







LE THESOR || DES IOYEUSES INVEN- || TIONS DV  
PARAGON DE || poésie, composé par plusieurs  
& excellens || poëtes de ce regne. || **REDIGÉ ET  
AVGMENTÉ** || de nouveau de plusieurs Dixains.  
|| Huictains, Quatrains, & || Trioletz. || A  
PARIS. || Par Estienne Groulleau, demourant en la  
|| rue Neuve nostre Dame à l'enseigne ||  
saint Jean Baptiste. || 1554.



LE || TRESOR DES || IOYEUSES INVENTIONS  
|| DV PARAGON DE POESIE. || composé par  
plusieurs & excel- || lens Poëtes de ce  
regne. || **PLUS** une Epistre d'équivoques  
présentée au || Roy le iour des estreines &  
premier iour de || l'An par François H. de B  
|| poete du Roy. || **REDIGÉ & augmté** de  
nouveau de plu- || sieurs, Dixains, Huictains,  
Quatrains, || & Trioletz. || [bois gravé] || A  
PARIS, || Par Estienne Denise.



LE || TRESOR || DES IOYEUSES  
INVENTIONS DV PARAGON || DE  
POESIES. || Contenant Epistres Balades,  
Ronde- || aux, Dixains, Huictains,  
Epitaphes, || & plusieurs Lettres  
amoureuses fort || recreatives. || [bois  
gravé] || A PARIS, || Pour la vesue Jean  
Bonfons, rue neuve no- || stre Dame, à  
l'enseigne saint Nicolas.



LE || TRESOR || DES IOYEUSES ||  
INVENTIONS. || **Enrichy de plusieurs**  
Sonnets, & autres Poësies || pour  
resjouir les esprits me- || lancoliques.  
|| [marque typographique] || A  
ROVEN, || Chez Abraham Cousturier,  
Libraire: rue || aux Juifs, au Sacrifice  
|| d'Abraham. || [-] || 1599.

4 éditions d'un même recueil : parenté titulaire, diversité de la composition



Du Petit Pierre & de son proces en matiere de mariage.  
 LE petit Pierre eut du juge **optison**,  
 D'estre conioint avec sa Damoiselle,  
 Ou de souffrir la condemnation  
 D'excommunié & censure eternelle,  
 Mais mieus ayma sans dire l'en appelle,  
 Excommunié & censure eslire,  
 Que d'espouser vne telle femelle  
 Pire trop plus qu'on ne **pourroit**  
 escrire,



Du Petit pierre & de son proces en matiere de mariage.  
 LE petit Pierre eut du juge **optison**,  
 D'estre conioint avec sa damoiselle,  
 Ou de souffrir la condemnation  
 D'excommunié & censure eternelle,  
 Mais mieus ayma sans dire l'en appelle,  
 Excommunié & censure eslire,  
 Que d'espouser vne telle femelle  
 Pire trop plus qu'on ne **pourroit**  
 escrire.



De Pierre, qui aima mieus demeurer  
 excommunié, qu'espouser une  
 moussie femelle.  
 LE petit Pierre eut d'un juge **optison**,  
 D'estre conioint avec sa damoiselle,  
 Ou de souffrir la condemnation  
 D'excommunié, & censure oternelle :  
 Mais mieus ayma (sans dire l'en appelle)  
 Excommunié & censure eslire,  
 Que d'espouser vne telle femelle  
 Pire trop plus qu'on ne **pourroit**  
 escrire.



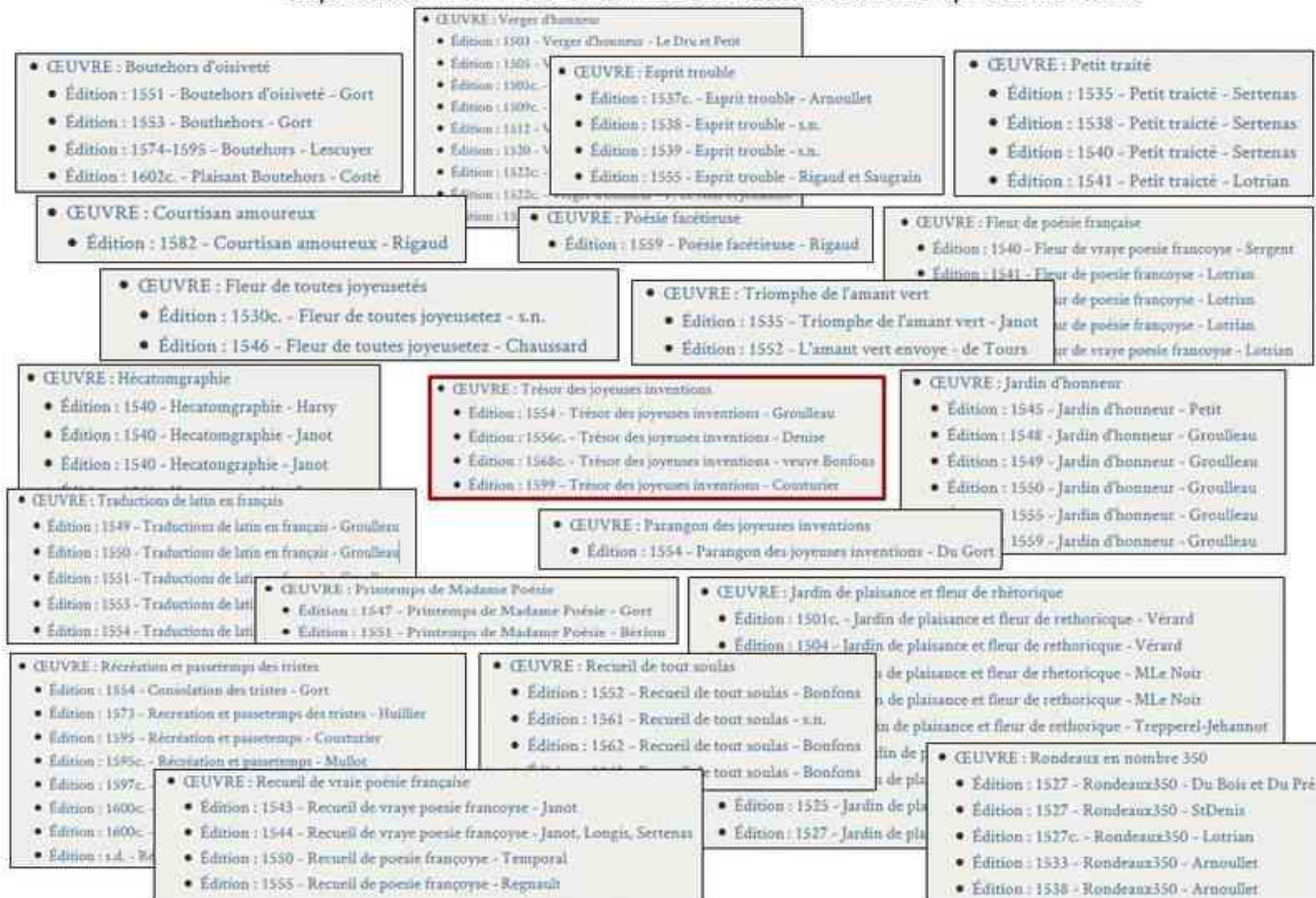
Du Petit Pierre & de son proces en matiere de mariage.  
 LE petit Pierre eut du juge **optison**,  
 D'estre conioint avec sa Damoiselle,  
 Ou de souffrir la condemnation  
 D'excommunié, & censure eslire,  
 Mais mieus ayma sans dire l'en appelle,  
 Excommunié & censure eslire,  
 Que d'espouser une telle femelle  
 Pires trop plus qu'on ne **pourroit**  
 escrire.



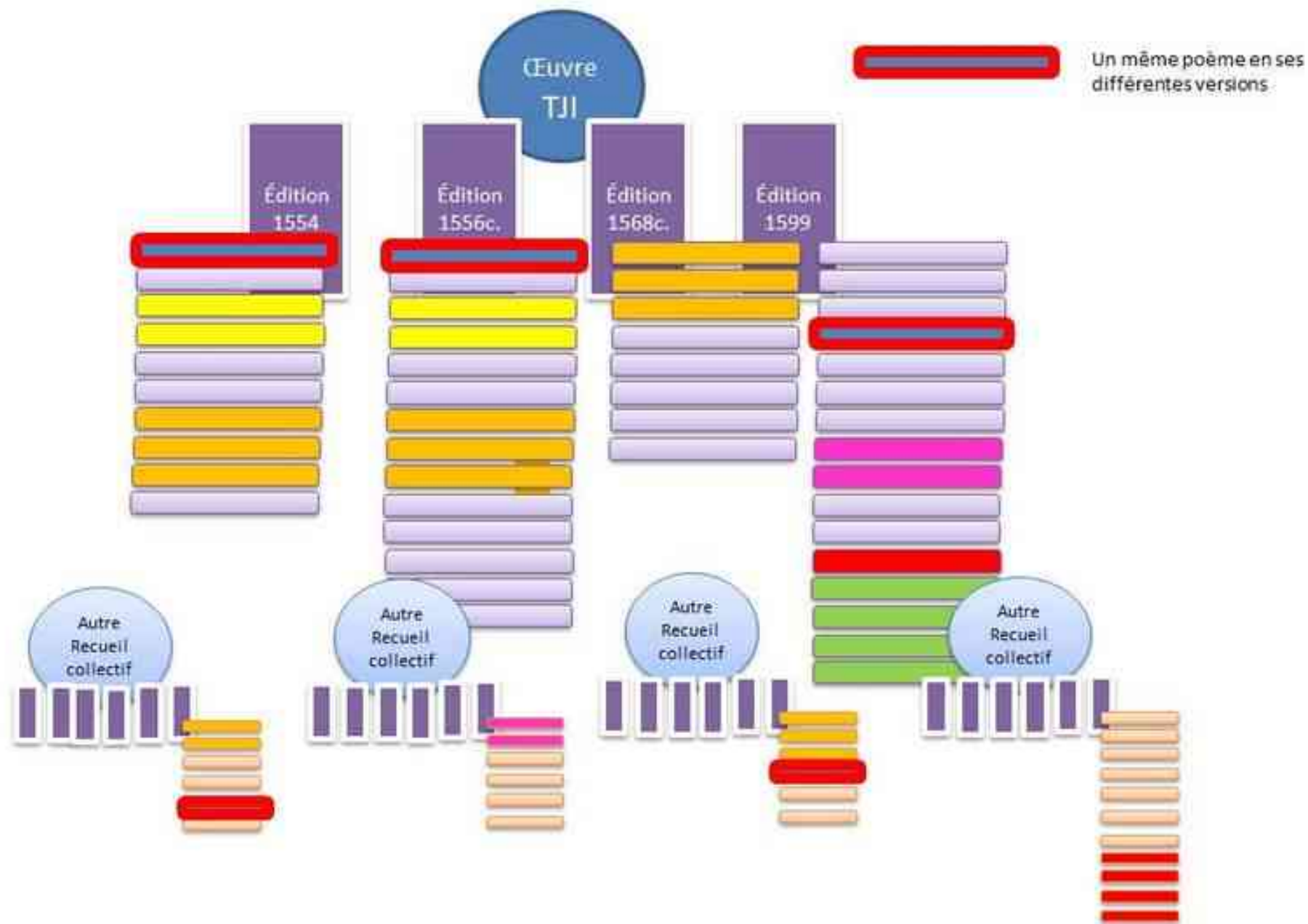
Une même pièce poétique qui figure dans les 4 éditions du *Thresor des joyeuses inventions* : diversité de mise en page, mise en texte, positionnement dans le recueil



## Autres occurrences des poèmes du *Trésor des joyeuses inventions* L'exploitation d'un vaste ensemble de recueils collectifs qui s'entre-citent



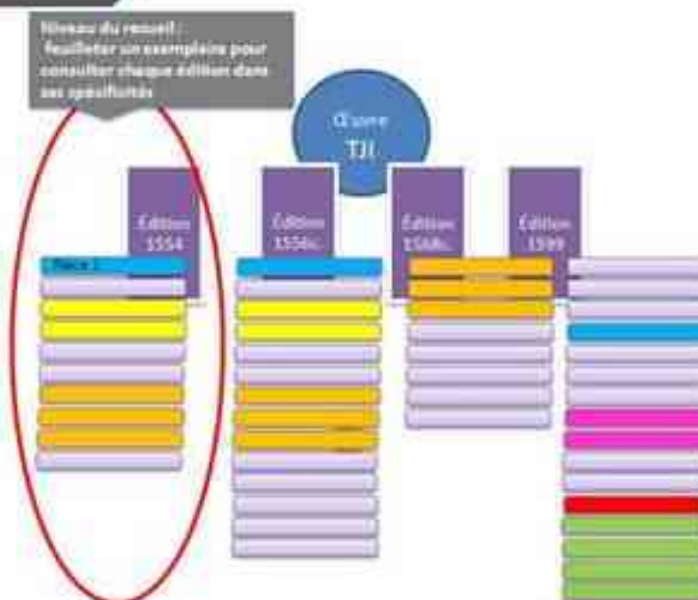
# Schéma global des différents objets analysés au sein du projet Joyeuses inventions





## Niveau 1 . les 4 éditions du *TJI*

Le site offre la possibilité de consulter un exemplaire de chacune des 4 éditions du *Trésor des joyeuses inventions*. Pour chaque édition, est proposée la reproduction en mode image d'un exemplaire numérisé, la transcription semi-diplomatique des textes poétiques de chaque recueil ; des informations sur la pièce poétique dans l'économie générale du recueil et sur la présentation matérielle du volume.



## 2<sup>e</sup> niveau : l'œuvre elle-même, au-delà des variations des 4 éditions

Le site propose à la lecture une version modernisée de tous les poèmes présents au moins une fois dans l'une des 4 éditions du *Trésor des Joyeuses Inventions*. L'annotation critique du texte, disponible au format XML-TEI, permet d'identifier les variantes éditoriales du texte au gré de ses rééditions. Elle vise également à apporter des éclairages sur les aspects linguistiques, littéraires, socio-culturels, des succès de librairie littéraires réunis dans ce recueil, réactualisé, dans sa composition même, d'une édition à l'autre. Enfin, l'édition critique donnera accès à une notice analytique par poème.

The screenshot shows a website interface with a search bar at the top. Below it, there are several sections with text and small images of book covers. The text in these sections describes the project's goals, such as providing a modernized version of the poems and offering critical annotations in XML-TEI format. At the bottom of the page, there are logos for various institutions, including e-Man, item, ENS, PSL, CERS, Université Haute-Alsace, and Institut universitaire de France.

